

がっこう 学校	
なまえ 名前	

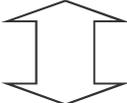
 ねんどにゆうがくきぼうしゃよう
2024年度入学希望者用

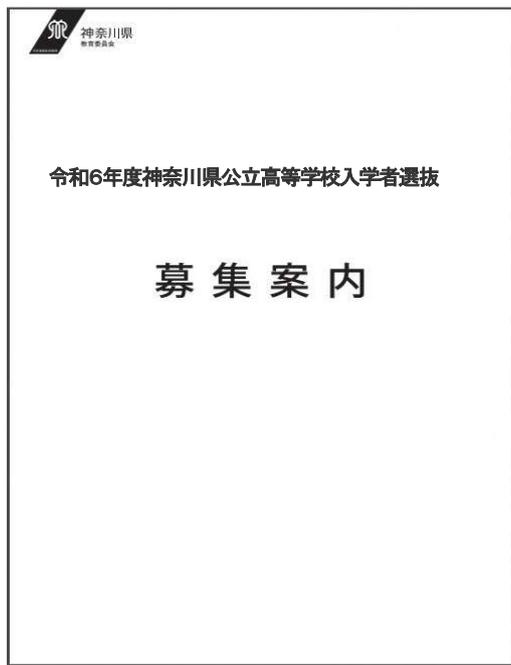
Para Personas que Desean Matricularse en 2024

 かながわけん す にほんご ぼご かた あんない
神奈川県に住む日本語を母語としない方へのご案内

Guía para residentes de la pref. de Kanagawa cuya lengua materna no es el idioma japonés

 かながわけん こうりつこうこうにゆうがく
 神奈川県の「公立高校入学のためのガイドブック」

 にほんご ご
日本語＋スペイン語
 
 Edición en japonés y español

 “Guía de Matrícula en Escuelas Secundarias Superiores /
Bachilleratos Públicos” de la Prefectura de Kanagawa

 かながわけんきょういくいいんかい
 このガイドブックは、神奈川県教育委員会が
 はっこう れいわ ねんどかながわけんこうりつこうとうがっこう
 発行する「令和6年度神奈川県公立高等学校
 にゆうがくしゃせんばつ ぼしゅうあんない ないよう
 入学者選抜 募集案内」の内容をもとに
 さくせい
 作成されています。

Este Libro de Guía fue confeccionado conforme al Libro de “Guía de Convocatoria; el Examen de Admisión de las Escuelas Secundarias Superiores Públicas de la Prefectura de Kanagawa del año 2024” publicada por el Comité de Educación de la Prefectura de Kanagawa.

 かながわけん こうりつこうこうにゆうがくしゃせんばつ たげんごじょうほう
 神奈川県の公立高校入学選抜の多言語情報 <https://hsguide.me-net.or.jp>

 INFORMACIÓN MULTILINGÜE SOBRE EL EXAMEN DE ADMISIÓN Y LA SELECCIÓN DE LAS ESCUELAS SECUNDARIAS SUPERIORES PÚBLICAS DE LA PREFECTURA DE KANAGAWA

 こうこうしんがく もう こ
 高校進学ガイダンスの申し込み <https://hsguide.me-net.or.jp/reservations>

 PARA LA SOLICITUD DE LA GUÍA

 さくせい かながわけんきょういくいいんかい にんてい ほうじんたぶんかきょうせいきょういく
 作成：神奈川県教育委員会＋認定NPO法人多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net)

Índice

1. PROCESO DEL EXAMEN DE INGRESO A LA ESCUELA SECUNDARIA SUPERIOR.....	1
2. Requisitos para postular (los que pueden presentar el examen de ingreso a la Escuela Secundaria Superior).....	2
(1) Requisitos para la Convocatoria General	
(2) Requisitos para la Convocatoria Especial	
3. Descripción general de la selección de estudiantes a las Escuelas Secundarias Superiores Públicas.....	3
4. Sobre la solicitud.....	4
(1) Trámites para la solicitud y calendario de exámenes	
(2) Proceso de solicitud	
(3) Sobre la Hoja de Entrevista	
5. Procedimiento para personas que han terminado los estudios escolares de 9 años en el extranjero.....	7
6. Escuelas que ofrecen la Convocatoria Especial para residentes extranjeros en la prefectura y para alumnos que han regresado desde el extranjero.....	8
7. Sobre el examen para la selección de admisión.....	10
(1) Contenido del Examen de la Convocatoria General	
(2) Contenido del Examen de la Convocatoria Especial	
(3) Método de selección (Manera de decidir los candidatos seleccionados)	
8. Examen Parcial para las escuelas por horas y las escuelas por correspondencia, “Teitsu Bunkatsu Senbatsu” 【Se efectúa para las escuelas por horas del horario nocturno y las escuelas por correspondencia】	12
(1) Trámites y Calendario del Examen de Admisión	
(2) Contenido del Examen	
(3) Método de selección (Cómo realizar la selección)	
9. Sistema de Reducción o Exoneración de los Derechos de Examen y de Matrícula de la Escuela Secundaria Superior Pública.....	14
10. Gastos de Estudios.....	14
11. Sobre el Subsidio por Escolaridad para Escuelas Secundarias Superiores u Otros Institutos.....	15
12. Sobre el sistema de apoyo económico de las escuelas privadas del nivel secundario superior, etc.....	16

Para Mayor Información sobre este Libro de Guía:

- Comité de Educación de la Prefectura de Kanagawa (*Kanagawa-ken Kyoiku Iinkai*)
Kokokyoiku-ka Nyugakusha Senbatsu • Teiin Group TEL: 045-210-8084
Internet URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/dc4/nyusen/nyusen/kanagawa.html>
- NPO Multicultural Education Network Kanagawa (ME-net)
Oficina: TEL/FAX 045-896-0015 (Lunes, miércoles y viernes 10:00~17:00)
E-mail: info@me-net.or.jp
Internet URL : <https://me-net.or.jp/>

Sírvase encontrar la traducción de este Libro de Guía en varios idiomas en la página de internet de las dos organizaciones arriba señaladas.

1 PROCESO DEL EXAMEN DE INGRESO A LA ESCUELA SECUNDARIA SUPERIOR

¡Participen activamente en las Reuniones Explicativas y la “Orientación sobre el proceso de matrícula de las Escuelas Secundarias Superiores para personas cuya lengua materna no es el idioma japonés”, que se llevan a cabo en las diferentes escuelas.

Los graduados o los que planean graduarse de la escuela secundaria básica en Japón

Las personas que han terminado los estudios escolares de 9 años en el extranjero

De septiembre a octubre del 2023

“Orientación sobre el Proceso de Matrícula de las Escuelas Secundarias Superiores para personas cuya lengua materna no es el idioma japonés”

Las personas que están interesadas en continuar sus estudios en la Escuela Secundaria Superior, pero que no saben cómo hacerlo, deben participar sin falta. Pueden recibir explicación sobre las escuelas que llevan a cabo la Convocatoria Especial para residentes extranjeros de Kanagawa. También pueden consultar al Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa. Para más detalles, ir a la contraportada. ※ Se facilita información sobre el Examen de Admisión de las escuelas secundarias superiores públicas de la prefectura de Kanagawa en varios idiomas en la página web de ME-net. <https://hsguide.me-net.or.jp>



A fines de octubre del 2023

El cupo de las escuelas secundarias superiores públicas se publicará en la página de internet del Consejo Educacional de la prefectura de Kanagawa y en periódicos.

A partir de diciembre del 2023

La escuela secundaria básica realizará entrevistas, etc. con los aspirantes para confirmar su deseo sobre la admisión. Sobre “Métodos especiales de examen para la Convocatoria General”, se solicita a través de la escuela secundaria básica. (☞Página-13)

Favor de asistir a la “Orientación organizada por el Consejo Educacional de la Prefectura” el 2 de diciembre (sábado) (☞Página-7). Se explicará también sobre los “Métodos especiales de examen para la Convocatoria General” (☞Página-13).

A partir de enero del 2024 Examen Común (Excepto la 2da Convocatoria) y Convocatoria especial (※ 1) Fechas, etc. (☞Página-3)

- Pueden aplicar a la escuela que desean hacer la solicitud a través del Sistema de solicitud en línea.
- Sólo pueden hacer el cambio de aplicación una vez.
- Se realiza una prueba de rendimiento académico, una prueba de características, una entrevista, etc.
- Se hará la publicación de los solicitantes aprobados.

Las personas aprobadas en el Examen Común o el Examen de la Convocatoria Especial, o en el examen de la escuela privada, etc., no pueden presentar la solicitud para el Examen Parcial ni para la 2da. Convocatoria (※ 2).

A partir de marzo del 2024 Examen Parcial para las Escuelas por Horas y Por Correspondencia. Fechas, etc. (☞Página-3)

- Presentar una solicitud de admisión escrita a la escuela (1) a la que desea postular.
- Sólo pueden hacer el cambio de aplicación una vez.
- Se realiza una prueba de rendimiento académico, una prueba de características, una entrevista, etc.
- Se hará la publicación de los solicitantes aprobados.

(※ 1) La Convocatoria Especial incluye “Convocatoria Especial para residentes extranjeros en Kanagawa (20 escuelas)” y “Convocatoria Especial para alumnos que han regresado desde el extranjero (8 escuelas)”, Sobre los requisitos, ver ☞Página-2.

(※ 2) La 2da. Convocatoria para las escuelas de tiempo completo y las escuelas por horas (menos las escuelas del horario nocturno) se realizará a principios de marzo sólo en las escuelas cuyo cupo no ha sido llenado en el Examen Común, según su necesidad. La fecha del examen estará programada en un día diferente que el del Examen Parcial, así que es posible dar el examen en dos oportunidades. Para las escuelas por horas (del turno nocturno) y las escuelas por correspondencia cuyo cupo no ha sido llenado en el Examen Parcial, se realizará la 2da. Convocatoria a fines de marzo según su necesidad.

2 Requisitos para postular (los que pueden presentar el examen de ingreso a la Escuela Secundaria Superior)

(1) Requisitos para la Convocatoria General

Escuela a la que postula	Requisitos del aspirante
Convocatoria General para Escuelas de Tiempo Completo	Personas que cumplan todos los siguientes requisitos del punto A, B y C . A: Quienes hayan nacido hasta antes del 1ro. de abril del 2009. B: Quienes se hayan graduado (hayan terminado) o tienen previsto graduarse (terminar) de la secundaria básica o del curso de 9 años de los estudios escolares en el extranjero hasta el 31 de marzo del 2024. C: <u>Quienes residen en la prefectura de Kanagawa junto con sus tutores</u> o quien se mudará a Kanagawa antes del 1ro. de abril del 2024.
Convocatoria General para Escuelas Por Horas y Por Correspondencia	Personas que cumplan los requisitos del punto A, B, y D . D: Quien reside en la prefectura de Kanagawa o se mudará a Kanagawa antes del 1ro. de abril del 2024. (o quien trabaja o trabajará en la prefectura de Kanagawa.)

(2) Requisitos para la Convocatoria Especial

Convocatoria Especial para residentes extranjeros en Kanagawa, <i>Zaiken Gaikokujin-tou Tokubetsu Boshu</i> (Se convoca en 16 escuelas de tiempo completo, y 4 escuelas por horas,  Página-8)	Personas que cumplan los requisitos del punto E y F además del A, B y C (A, B y D en caso de las escuelas por horas) : E: Su estadía total en Japón es de 6 años o menos al 1ro. de febrero del 2024. (No incluye el período de la estadía antes de ingresar en la primaria.) F: Personas que tienen la nacionalidad extranjera o ha obtenido la nacionalidad japonesa en estos 6 años (al 1ro. de febrero de 2024).
Convocatoria Especial para alumnos que han regresado desde el extranjero, <i>Kaigai Kikokusei Tokubetsu Boshu</i> (Se convoca en 8 escuelas de tiempo completo.  Página-9)	Personas que cumplan los requisitos del punto G además del A, B y C . G: Personas que residieron en el extranjero por 2 años o más en forma continua por trabajo u otra razón similar de los tutores, y han regresado a Japón el 1ro. de abril del 2021 o después.

3 Descripción general de la selección de estudiantes a las Escuelas Secundarias Superiores Públicas

Calendario del Examen para las Escuelas Secundarias Superiores Públicas de Kanagawa 2024

Enero

Febrero

24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
<p>Período del Examen de Admisión(Excepto la 2da Convocatoria): Examen Común y Examen de la Convocatoria Especial</p>																														
A	A	A	A	A	A	A	A					B	B	B									C	C	C				D	

Marzo

23	24	25	26	27	28	29	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21		
<p>Período del Examen Parcial para las Escuelas por Horas y las Escuelas por Correspondencia</p>																													
					E							A	A	B								C	C					E	

☆Período de confirmación de elegibilidad del solicitante para la Convocatoria especial: Del 4 d enero de 2024 (jueves) al 16 de enero (martes)

A : Presentación de los documentos de solicitud **B** : Fechas en las que se puede hacer un cambio de la escuela postulada a otra **C** : Fecha del Examen (Examen Escrito, Entrevista, etc.) **D** : Examen de Admisión Adicional **E** : Publicación de los aprobados

Examen	Programa	Tiempo Completo y por Horas- I (※1)	Por Horas-II (※1)	Por Correspondencia
Examen Común (Excepto la 2da Convocatoria) y Convocatoria especial	Convocatoria	Se convoca el 100% del cupo.	Se convoca el 80% del cupo.	
	Inscripción	Pueden solicitar una clase, una materia o un curso a través del Sistema de solicitud en línea. Puede cambiar la escuela postulada a otra sólo una vez. ☞ Página-4		
	Examen	Prueba de rendimiento académico Hay escuelas que también realizan Pruebas de características, entrevistas y composiciones. ☞ Página-10.	Examen Escrito	
	Selección	Convocatoria General ☞ Vean el Método de selección indicado en la Página-11. Convocatoria Especial ☞ Se realizará la selección sin utilizar el Informe Personal. (※2)	Realizan la selección en forma sintética basada en el Informe Personal y el resultado del examen realizado.	
Examen Parcial Para las Escuelas por Horas y Por Correspondencia [Teitsu Bunkatsu Senbatsu]	Convocatoria	No se efectúa.	Se convoca el 20% del cupo. Las escuelas que han tenido vacantes en el cupo del previo Examen Común, tendrán cupo adicional sumando dicho número de vacantes a este cupo.	
	Inscripción		Solicitar sólo para un programa y una carrera Presentar los documentos de solicitud, la Hoja de Entrevista, etc.☞ Página-12 Puede cambiar la escuela postulada a otra sólo una vez. ☞ Página-12	
	Examen		Prueba de rendimiento académico ☞ Página-12 Algunas escuelas efectúan el Examen Especial.	Examen Escrito ☞ Página-12
	Selección		Vean el Método de selección indicado en ☞ Página-12	Vean el Método de selección indicado en

(※1) Escuelas por Horas-I : Las escuelas secundarias superiores por horas que no son del horario nocturno
 [Yokohama Meiho (Prefectural), Kawasaki (Prefectural), Atsugi Seinan (Prefectural), Sagami Koyokan (Prefectural),
 Yokohama Sogo (Municipal de Yokohama) y Kawasaki (Municipal de Kawasaki)]

Escuelas por Horas-II: Las escuelas secundarias superiores por horas del turno nocturno excepto las escuelas por horas-I arriba señaladas.

(※2) Yokohama Kyokuryou (Prefectural) utiliza el Informe Personal para el examen de la Convocatoria Especial para estudiantes extranjeros que residen en la prefectur

4 Sobre la solicitud

(1) Trámites para la solicitud y calendario de exámenes

Examen y trámites	Fecha y horario	Lugar
Período de confirmación de elegibilidad del solicitante para la Convocatoria especial	4 (jueves) ~ 16 (martes) de enero	Escuela secundaria a superior a la que postula
Período de solicitud	24 (miércoles) ~ 31 (miércoles) de enero Solicitar a través del Sistema de solicitud en línea (El método de solicitud será anunciado, en una fecha posterior, por el Consejo Educativo de la Prefectura de Kanagawa.)	
Período en el que puede hacer el cambio de la escuela postulada a otra	5 (lunes) ~ 7 (miércoles) de febrero Realizar el cambio de aplicación de la escuela a través del Sistema de solicitud en línea	
Fecha del examen	Examen Escrito: 14 de febrero (miércoles) Entrevista, Examen Especial, etc.: 14 (miércoles), 15 (jueves) o 16 (viernes) de febrero Examen adicional (※) : 20 de febrero (martes)	Escuela secundaria a superior a la que se ha postulado, etc.
Publicación de aprobados Recibir los documentos de aprobación	28 de febrero (miércoles) (El anuncio se realiza a través del Sistema de solicitud en línea.) Los documentos de aceptación se reciben a la hora designada por la escuela secundaria a la cual ha aplicado.	Escuela secundaria a superior a la que se ha postulado

(※) Se realizará un Examen adicional a aquellos que, debido a circunstancias inevitables como la influenza, etc., no hayan podido presentar el examen.

No obstante, en las Escuelas por Correspondencia no se realizan exámenes adicionales.

★ Sobre el cambio de la escuela postulada a otra

Se puede cambiar la escuela a la que desea postular a través del Sistema de solicitud en línea, sólo una vez durante el período de cambio de solicitud.

(2) Proceso de solicitud

Convocatoria General

Examen común (Excepto la 2da. Convocatoria)	<p>① Solicitar a través del Sistema de solicitud en línea</p> <p>② Pago de la tasa de examinación a través del Sistema de solicitud en línea</p> <table> <tr> <td>Costo del año pasado</td> <td>Escuelas de tiempo completo</td> <td>2,200 yenes</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Escuelas por horas</td> <td>950 yenes</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(Escuelas municipales de Yokohama por horas</td> <td>650 yenes)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Escuelas por correspondencia</td> <td>0 yen</td> </tr> </table> <p>③ Informe Personal (Se presenta mediante la escuela secundaria básica) (※)</p> <p>(※) Las personas que han terminado los estudios escolares de 9 años en el extranjero o las personas de 18 años o más (al 1ro. de abril del 2024) no necesitan presentar este documento.</p> <p>④ Entrega de otros documentos (La hoja de entrevista, etc., que la escuela secundaria a la cual ha solicitado determinará.)</p>	Costo del año pasado	Escuelas de tiempo completo	2,200 yenes		Escuelas por horas	950 yenes		(Escuelas municipales de Yokohama por horas	650 yenes)		Escuelas por correspondencia	0 yen
Costo del año pasado	Escuelas de tiempo completo	2,200 yenes											
	Escuelas por horas	950 yenes											
	(Escuelas municipales de Yokohama por horas	650 yenes)											
	Escuelas por correspondencia	0 yen											

Convocatoria Especial

<p>Convocatoria Especial para residentes extranjeros en la Prefectura de Kanagawa</p>	<p>Además de los requisitos señalados en el punto ①,②,③ y ④:</p> <ul style="list-style-type: none">⑤ Documento que consta que usted tiene la nacionalidad extranjera o que ha adquirido la nacionalidad japonesa dentro de estos 6 años. (※)⑥ Presentar a la escuela que ha postulado un documento que certifique que ha estado seis años en total desde que ingresó a Japón (pasaporte, etc.) (※) <p>(※) Realizar los trámites correspondientes a ⑤ ⑥ entre el 4 de enero (jueves) y el 16 de enero (martes)</p>
<p>Convocatoria Especial para alumnos que han regresado desde el extranjero</p>	<p>Además de ①,②,③y ④:</p> <ul style="list-style-type: none">⑦ Presentar a la escuela que ha postulado un documento que certifique que ha residido en el extranjero durante más de dos años, de forma continua, por razones de trabajo del tutor y que ha vuelto a Japón después del 1 de abril de 2021. (El pasaporte del tutor y del alumno o un certificado de la empresa donde trabaja, etc.) (※) <p>(※) Realizar los trámites correspondientes a ⑦ entre el 4 de enero (jueves) y el 16 de enero (martes)</p>

- ☞ Aquellos que han completado los estudios escolares de nueve años en el extranjero, favor de ver la Pág. 7, sobre los “Procedimientos para aquellos que han completado un curso de nueve años en la educación escolar en un país extranjero”
- Pueden solicitar un curso en una escuela secundaria superior.
 - En las escuelas a tiempo parcial donde hay dos o más turnos (turno de la mañana y turno de la tarde) en la misma escuela, pueden solicitar el ingreso en otro turno como segunda opción. Además, con respecto a los departamentos relacionados con la agricultura, la industria, el comercio y la pesca, en las escuelas secundarias con dos o más departamentos, pueden solicitar a otros departamentos como una segunda opción. Sin embargo, la segunda opción será considerada sólo cuando la primera opción no se haya llenado.
 - En Yokohama Kokusai Prefectural, para el Departamento Internacional (excepto el Curso de Bachillerato Internacional) y el curso de Bachillerato Internacional del Departamento Internacional, pueden postular como segunda opción a uno de los otros departamentos en la misma escuela secundaria.

(3) Sobre la Hoja de Entrevista

En caso de que la escuela a la que han aplicado solicite presentar la hoja de entrevista, esta deberá ser escrita con las ideas del propio estudiante y entregada a la escuela donde ha postulado. Debe estar escrita en japonés. Es un material de referencia al momento de la entrevista, por lo tanto el contenido no será evaluado. Al realizar la solicitud para un cambio de escuela, y en caso de que la escuela a la cual desea hacer el cambio solicite la entrega de la hoja de entrevista, ésta deberá llenarse de nuevo y entregarla a la nueva escuela. Pueden entregar de una copia de la hoja de entrevista. En algunos casos, se les puede pedir que entreguen un formulario especificado por la escuela en lugar de la hoja de entrevista

第 14 号様式

面 接 シ ー ト

※受 検 番 号

志願者 氏 名	フリガナ	中学校名	立	中学校
志願先	(県・市) 立	高等学校	科	コース 部

- ◎ 面接の質問内容の参考とするため、次のことについて記入してください。
◎ このシートは面接の際の参考資料で、直接に選考資料にはしません。

1 なぜこの学校に入学したいのですか。

En la pregunta 1 “¿Por qué desea ingresar en esta escuela?”, de ser posible deben completar de manera concreta las razones por las cuales desean ingresar a la escuela que han aplicado.

2 教科等の学習活動や教科等以外の活動に対して、これまでに意欲的に取り組んだことや高校で意欲的に取り組みたいこと、また、自分自身のよいところなどを書いてください。

En la pregunta 2 “Escriba sobre las actividades escolares de aprendizaje y extra escolares, las actividades que realizó con mucho entusiasmo y lo que le gustaría hacer en la secundaria superior, así como lo positivo de su persona”, describan con el mayor detalle posible en lo que se han esforzado; el aprendizaje, los deportes, la cultura, las actividades de voluntariado, etc., así como lo que les gustaría hacer después de haber ingresado en la secundaria superior y en lo que tienen talento. Pueden escribir no solamente sobre las actividades en la escuela, sino también sobre las actividades fuera de la escuela y lo que les gustaría hacer o desafiar después de haberse graduado, poniendo en práctica lo aprendido en la escuela.

Los elementos a escribir pueden ser uno o más.

Siéntanse libres de escribir lo que hicieron hasta ahora, lo que les gustaría hacer de ahora en adelante y presenten lo mejor de cada uno.

Notas para preparar este documento:

1. No escriba nada en el espacio marcado con el signo de ※.
2. El mismo postulante debe escribir en el recuadro. Puede escribir con lápiz. No pegue fotografías, etc.

- 【記入上の注意】 1 ※の欄は記入しないこと。
2 枠内に自筆で記入すること。鉛筆書きも可。写真等は貼り付けないこと。

5 Procedimiento para personas que han terminado los estudios escolares de 9 años en el extranjero

Es necesario seguir los procedimientos para obtener la aprobación de elegibilidad (Solicitud de Aprobación de Elegibilidad del Solicitante). No dejen de asistir a la siguiente Reunión Explicativa.

Orientación organizada por el Consejo Educacional (Hay servicio de intérpretes.)

Fecha: 2 de diciembre (sábado)

Hora: Desde las 14:00

Lugar: Yokohama Nishi Kokaido Ver el mapa P.9

Okano 1-6-41, Nishi-ku, Yokohama-shi

(unos 10 minutos a pie desde la salida oeste de la estación de Yokohama)

※Se aceptarán las solicitudes para obtener el reconocimiento de la calidad de postulante. Los interesados deben traer los Documentos necesarios que se muestran abajo, de 1~3

Los otros documentos necesarios se los entregaremos al momento de la Reunión Explicativa.



↑Aquí se muestra el mapa

★ La Orientación no es para los alumnos actuales de la escuela pública del nivel secundario básico de la prefectura de Kanagawa.

※Consulte la página Web de ME-net para obtener información nueva (<https://hsguide.me-net.or.jp>)

○ Procedimiento para obtener el reconocimiento de la calidad de postulante

【Personas que viven en la prefectura de Kanagawa junto con sus tutores (Personas que cumplen los requisitos para ser postulante de la escuela de tiempo completo, *Zennichi-sei*)】

Además de la Orientación del 2 de diciembre, durante el período entre el 4 de diciembre (lunes) y el 16 de enero (martes), deberá solicitar “el Reconocimiento de la Calidad de Postulante (*Shigan Shikaku Shonin Shinsei*)” al Consejo Educacional de la Prefectura (Sección de la Educación Secundaria Superior).

〈Documentos necesarios〉

- ① Documento que consta que el aspirante reside o residirá en la Prefectura de Kanagawa junto con sus tutores (Documento que consta la dirección del aspirante y su tutor, así mismo la relación familiar entre ellos, por ejemplo, **Registro de residente, *Jyumin-hyo***, etc.)
- ② Documento que consta que el aspirante ha terminado los estudios escolares de 9 años en el extranjero.
(Se verificará el original del certificado de graduación de la escuela secundaria extranjera.)
- ③ Formulario para solicitar el reconocimiento de la calidad de postulante (Formulario N.º15)
(Puede bajar este formulario de la Pág. Web del Consejo Educacional de la Prefectura)

Si se reconoce la elegibilidad de la Secundaria Superior Pública de la Prefectura de Kanagawa, el examen común (excepto la segunda convocatoria) se puede aplicar desde el Sistema de solicitud en línea. Para la Convocatoria especial también se requiere hacer el procedimiento de la Pág. 5.

Para el Examen Común (2da. convocatoria), y el Examen Parcial para las Escuelas por Horas y por Correspondencia, deberá recibir del Consejo Educacional de la Prefectura el “Formulario de Aprobación de Elegibilidad”, y enviarlo junto con la solicitud a la Escuela Secundaria a la que está postulando.

【Personas cuyos tutores no viven en la prefectura de Kanagawa (Personas calificadas sólo para las escuelas por horas, *Teiji-sei*, o las escuelas por correspondencia, *Tsushin-sei*※)】

Solicite la Aprobación de Elegibilidad de la solicitud para el Curso de tiempo parcial o por correspondencia (Formulario No. 18) en la ventanilla de la escuela secundaria superior a la que está postulando.

Presente los "Documentos requeridos" arriba mencionados ① y ② a la escuela secundaria.

(El documento que prueba el domicilio puede ser sólo el del postulante).

※ Para el Curso de tiempo parcial o por correspondencia, si vive en la prefectura, o bien, vive fuera de la prefectura pero su lugar de trabajo está en la prefectura, entonces, es elegible para postularse.

【Para más información】

Grupo del Examen de Selección y el Cupo, Sección de Educación Secundaria Superior, Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa (*Koko Kyoiku-ka Nyugakusha Senbatsu/Teiin Group*)

Tel: 045-210-8084 [Directo y atención en japonés]

6 Escuelas que ofrecen la Convocatoria Especial para residentes extranjeros en la prefectura y para alumnos que han regresado desde el extranjero

【Escuelas que ofrecen la Convocatoria Especial para residentes extranjeros en Kanagawa】

Zaiken Gaikokujin-tou Tokubetsu Boshu: Las 16 escuelas de tiempo completo y 4 escuelas por horas

Nombre de la Escuela	Programa	Carrera	Localidad	Cupo del año anterior※
Tsurumi Sogo (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera Integral Valoración por créditos	Yokohama-shi Tsurumi-ku	20
Yokohama Seiryō (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Yokohama-shi Minami-ku	13
Yokohama Kyokuryō (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Yokohama-shi Asahi-ku	7
Shin-ei (Prefectural)	Tiempo Completo	Tiempo Completo	Yokohama-shi Tsuzuki-ku	7
Kawasaki (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Kawasaki-shi Kawasaki-ku	12
Daishi (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Kawasaki-shi Kawasaki-ku	10
Hashimoto (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Sagamihara-shi Midori-ku	10
Sagamihara Yaei (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Sagamihara-shi Chuo-ku	10
Takahama (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Hiratsuka-shi	7
Fujisawa Sogo (Prefectural)	Tiempo Completo	Valoración por créditos	Fujisawa-shi	7
Yamato Minami (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Yamato-shi	10
Isehara (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Isehara-shi	10
Zama Sogo (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera Integral Valoración por créditos	Zama-shi	10
Aikawa (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Aiko-gun Aikawa-machi	10
Yokohama Meiho (Prefectural)	Por horas	Valoración por créditos	Yokohama-shi Konan-ku	Turno de la mañana 7 Turno de la tarde 7
Sagami Koyokan (Prefectural)	Por Horas	Carrera General Valoración por créditos	Zama-shi	Turno de la mañana 10 Turno de la tarde 10
Minato Sogo (Municipal de Yokohama)	Tiempo Completo	Carrera Integral Valoración por créditos	Yokohama-shi Naka-ku	6
Yokohama Shogyō (Municipal de Yokohama)	Tiempo Completo	Carrera de Estudios Internacionales	Yokohama-shi Minami-ku	4
Yokohama Sogo (Municipal de Yokohama)	Por horas	Carrera Integral Valoración por créditos	Yokohama-shi Minami-ku	10
Kawasaki (Municipal de Kawasaki)	Por horas	Carrera General Turno diurno	Kawasaki-shi Kawasaki-ku	8

※ El cupo para el año 2024 se publicará a fines de octubre en el sitio/Pág. Web del Consejo Educativo de la Prefectura de Kanagawa, periódicos, etc.

【Escuelas que ofrecen la Convocatoria Especial para alumnos que han regresado desde el extranjero】
Kaigai Kikoku Seito Tokubetsu Boshu: Las 8 escuelas de tiempo completo

Nombre de la Escuela	Programa	Carrera	Localidad	Cupo del año anterior※
Kanagawa Sogo (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General, Valoración por créditos Curso de Cultura Internacional	Yokohama-shi Kanagawa-ku	10
Yokohama Kokusai (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera de Estudios Internacionales Valoración por créditos	Yokohama-shi Minami-ku	20
		Carrera de Estudios Internacionales Valoración por créditos Curso de Bachillerato Internacional		5
Shinjo (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Kawasaki-shi Nakahara-ku	10
Sagamihara Yaei (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Sagamihara-shi Chuo-ku	5
Seisho (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Odawara-shi	10
Tsurumine (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Chigasaki-shi	15
Ishida (Prefectural)	Tiempo Completo	Carrera General	Ischira-shi	10
Higashi (Municipal de Yokohama)	Tiempo Completo	Carrera General Valoración por créditos	Yokohama-shi Tsurumi-ku	10

※ El cupo para el año 2024 se publicará a fines de octubre en el sitio/Pág. Web del Consejo Educativo de la Prefectura de Kanagawa, periódicos, etc.,

Orientación organizada por el Consejo Educativo (Hay servicio de intérpretes)

Fecha: 2 de diciembre (sábado)

Hora: Desde las 14:00

Lugar: Yokohama Nishi Kokaido

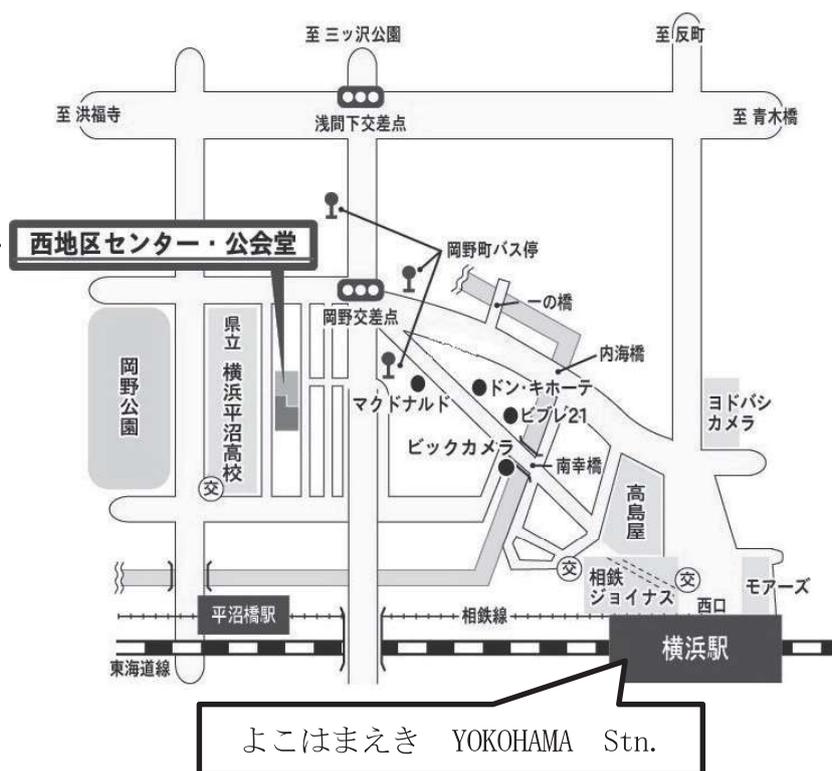
Okano 1-6-41, Nishi-ku, Yokohama-shi

(unos 10 minutos a pie desde la salida oeste de la estación de Yokohama)

にしこうかいどう
NISHI KOKAIDO



↑Aquí se muestra el mapa



7 Sobre el examen para la selección de admisión

(1) Contenido del Examen de la Convocatoria General

Escuela de Tiempo Completo	<ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el "Examen Escrito" (En 5 materias: Inglés, Lenguaje, Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales). Sin embargo, en las “Escuelas Creativas (※)” no se realiza la Prueba de rendimiento académico. • Algunas escuelas realizan Pruebas de Características (entrevistas, pruebas de habilidades prácticas y pruebas de autoexpresión). Las escuelas que realizan las Pruebas de Características pueden reducir a tres el número de asignaturas a examinar.
Escuela por Horas	<ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el "Examen Escrito" (En 3 materias: Inglés, Lenguaje y Matemáticas). • Algunas escuelas realizan Pruebas de Características (entrevistas, pruebas de habilidades prácticas y pruebas de autoexpresión).
Escuela por Correspondencia	<ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el examen de “Redacción”

(※) La “Escuela Creativa”, *Creative School*, incluye las 5 escuelas siguientes; Tana (Prefectural), Kamariya (Prefectural), la Carrera General de Yokosuka Minami (Prefectural), Oi (Prefectural), y Yamato Higashi (Prefectural).

(2) Contenido del Examen de la Convocatoria Especial

Convocatoria Especial para residentes extranjeros en Kanagawa <i>Zaiken Gaikokujintou Tokubetsu Boshu</i>	<p>Las 16 escuelas de tiempo completo y 4 escuelas por horas (☞ Página-8)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el "Examen Escrito" (En 3 materias: Inglés, Lenguaje y Matemáticas). El Examen Escrito se efectúa en japonés con la pronunciación japonesa escrita junto a las letras de "<i>kanji</i>". • Se efectúa la "Entrevista".
Convocatoria Especial para alumnos que han regresado desde el extranjero <i>Kaigai Kikoku Seito Tokubetsu Boshu</i>	<p>Las 8 escuelas de tiempo completo (☞ Página-9)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el "Examen Escrito" (En 3 materias: Inglés, Lenguaje y Matemáticas). • Se efectúa el examen de “Redacción” • Se efectúa la "Entrevista". • Prueba de Características (Sólo para el Curso de Bachillerato Internacional de la Carrera de Estudios Internacionales de Yokohama Kokusai, Prefectural)

【Nota】

- Pueden informarse sobre la cantidad de materias del "Examen Escrito" y el contenido del "Examen Especial" de todas las escuelas en el libro de “**Guía de Convocatoria (Boshu Annai)**” confeccionado en japonés por el Consejo Educativo de la Prefectura de Kanagawa, lo cual será distribuido a los alumnos del 3er. grado de la escuela básica del nivel secundario básico de la prefectura en el mes de julio.
- Personas que han aprobado el Examen Común o del examen de la escuela privada no pueden postularse para la Convocatoria Parcial de las escuelas por horas ni de las escuelas por correspondencia (☞ **Página-12**).
※Este criterio se aplica en todo caso aunque la persona aprobada renuncia a inscribirse.
- La duración del Examen Escrito es 50 minutos por cada materia. Si desea una de las facilidades especiales en la Convocatoria General, debe solicitarlo de antemano (☞ **Página-13**).
- El contenido del Examen Escrito de la escuela de tiempo completo es diferente que el de la escuela por horas.

(3) Método de selección (Manera de decidir los candidatos seleccionados)

① Datos referenciales para la selección

A: Calificación en la secundaria básica (Evaluación en el Informe Personal)	B: Puntos totales del Examen Escrito	Escuela que efectúa el Examen Especial D: Puntos del Examen Especial
Suma de los puntos en 5 rangos obtenidos en el 2do. año lectivo (El máximo de 45) + Doble de la suma de los puntos en 5 rangos obtenidos en el 3er. año lectivo (El máximo es de 90) (※1) (※2)	Suma de los puntos del Examen Escrito (El máximo de cada materia es de 100) (※1)	Puntos del Examen Especial

- (※1) La proporción que aplica cada escuela y las escuelas que acentúan en determinadas materias en la proporción serán publicadas en la "Guía de Convocatoria (Boshu Annai)", etc.
- (※2) En la segunda selección, en lugar de las calificaciones, las evaluaciones del informe escolar sobre la "actitud para participar proactivamente en el aprendizaje" para cada materia del tercer grado, se utilizarán como materiales de selección.

El valor de *A* y *C* (Si se efectúa el Examen Especial, se considera el valor de *D* también) se convierte en una puntuación del **máximo de 100 puntos** respectivamente.

A: Calificación de la secundaria básica → <i>a</i> (El máximo es de 100)	B: Puntos totales del Examen Escrito → <i>b</i> (El máximo es de 100)	D: Puntos del Examen Especial → <i>d</i> (El máximo es de 100)
---	--	---

$$\text{Valor total } S = a \times f + b \times g (+d \times i)$$

(f, g, i representan la proporción)

Ejemplo de las relaciones [f:g:i]

(Ejemplo 1) Se hace énfasis en las calificaciones de la escuela secundaria y no hay Prueba de Características (8 : 2 : 0)

(Ejemplo 2) Se hace énfasis en la Prueba de rendimiento académico y no hay Prueba de Características (3 : 7 : 0)

(Ejemplo 3) Se hace énfasis tanto en la Prueba de rendimiento académico como en la Prueba de Características (3 : 7 : 4)

La relación (f), es el porcentaje de las calificaciones en la escuela secundaria.
La relación (g), es el porcentaje de la Prueba de rendimiento académico.
La relación (i), es el porcentaje del puntaje de la Prueba de Características.

② Cómo aprobar a los postulantes

Después de la examinación, cada escuela decide los seleccionados por orden de la 1ra. selección y la 2da. selección.

1ra. selección	Aprueban a los postulantes por orden de la puntuación del valor total <i>S</i> que hayan obtenido, hasta el 90 % del cupo.
2da. selección	La evaluación "a" del Informe escolar no se usa. Sobre la evaluación "b" (las escuelas con Pruebas de Características incluyen d.) y las evaluaciones del informe escolar sobre la "actitud para participar proactivamente en el aprendizaje" para cada materia del tercer grado, la calificación <i>A</i> se convierte en 3, la calificación <i>B</i> se convierte en 2 y la calificación <i>C</i> se convierte en 1, y el valor total (<i>C</i>) se convierte en una escala de 100 puntos. Sobre la base de la proporción establecida por cada escuela (g, h, y para escuelas con Pruebas de características, i), el valor numérico total <i>S</i> se calcula nuevamente y se selecciona el número de solicitantes.

- ※ Para la Escuelas Secundarias Superiores; Yokohama International Prefectural, Yokohama Meitomo Prefectural, Sagami Koyokan Prefectural y la "Escuela Creativa", el método de selección es diferente, así que asegúrese de verificar la "Información del reclutamiento", etc.
- ※ Las escuelas por correspondencia realizan la selección en forma sintética para todos los postulados, utilizando el Informe Personal y el resultado del Examen de Admisión realizado.
- ※ Para los postulantes que no puedan completar los documentos, por ejemplo, no tener calificación de la escuela secundaria básica, etc., les prestará cierta consideración en el proceso de la selección en todas las escuelas de tiempo completo, por horas y por correspondencia.

8 Examen Parcial para las escuelas por horas y las escuelas por correspondencia, “Teitsu Bunkatsu Senbatsu”

【Se efectúa para las escuelas por horas del horario nocturno y las escuelas por correspondencia】

※ Los aprobados en el Examen Común o en el examen de la escuela privada no pueden postularse.

(1) Trámites y Calendario del Examen de Admisión

Examen y trámites	Fecha y Horario	Lugar
Presentación de los documentos necesarios para la admisión	〈Escuela Por Horas〉 5 de marzo (martes) 14:00-19:00 6 de marzo (miércoles) 14:00-16:00 〈Escuela Por Correspondencia〉 5 de marzo (martes) 9:00-12:00/ 13:00-17:00 6 de marzo (miércoles) 9:00-12:00/ 13:00-16:00	Escuela a la que postula
Período en el que puede realizar el cambio de la escuela postulada a otra	〈Escuela Por Horas〉 7 de marzo (jueves) 9:00-12:00/ 13:00-16:00 〈Escuela Por Correspondencia〉 7 de marzo (jueves) 9:00-12:00/ 13:00-16:00	Vean la nota ★ señalada abajo
Fecha del Examen	Examen Escrito: 14 de marzo (jueves) Entrevista, Examen Especial, etc.: 14 (jueves) o 15 (viernes) de marzo ※ Se indica uno de estos días para presentarse en la ficha del postulante.	Escuela a la que ha postulado
Publicación del resultado Recibir los documentos de aprobación	〈Escuela Por Horas〉 21 de marzo (jueves) 15:00-18:00 〈Escuela Por Correspondencia〉 21 de marzo (jueves) 10:00-12:00/13:00-15:00	Escuela a la que ha postulado

★Para realizar el cambio de la escuela postulada a otra

- Se puede cambiar sólo una vez la escuela a la que ha presentado la solicitud a otra.
 - Es necesario realizar los dos siguientes trámites para registrar el cambio.
- ① Vaya a la escuela secundaria donde hizo la solicitud por primera vez, complete los procedimientos necesarios y reciba los documentos. (Si desea postular a la escuela de diferente modalidad o turno, hay que elaborar otra solicitud nuevamente. Confírmelo en la Oficina de Administración de la escuela.)
 - ② Entregar el documento recibido en el proceso ① a la escuela que desea postular. Si cambia su solicitud a una escuela que realiza la Prueba de características (entrevista), también deberá enviar la Hoja de entrevista.

(2) Contenido del Examen

Escuela por horas	<ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el "Examen Escrito" (30 minutos para cada materia: Inglés, Lenguaje y Matemáticas). • Algunas escuelas realizan Pruebas de Características (entrevistas, pruebas de habilidades prácticas y pruebas de autoexpresión).
Escuela por correspondencia	<ul style="list-style-type: none"> • Se efectúa el “Examen de Redacción”.

(3) Método de selección (Cómo realizar la selección)

- En el Curso a tiempo parcial, la selección se basa en la evaluación del informe escolar (de 2do. y 3er. año) y el método de cálculo numérico, determinado en función de los resultados de la evaluación realizada.
- Las escuelas por correspondencia realizan la selección en una forma sintética según el Informe Personal y el resultado del examen realizado para todos los postulantes.

〈Sobre los métodos de examen especial para la Convocatoria General (Examen común y el Examen Parcial para el Curso a tiempo parcial y por Correspondencia)〉

【Personas que pueden solicitar】

- Como regla general, aquellos que se hayan mudado del extranjero dentro de los 6 años (a la fecha del 1 de febrero de 2024) pueden solicitar el método de examen especial. Las solicitudes se pueden hacer en todas las escuelas secundarias públicas que ofrecen Convocatoria general.

【Forma de presentar la solicitud】

- Presentar la “Solicitud de las facilidades especiales en el Examen de Admisión para los aspirantes cuyos tutores son inmigrantes desde el extranjero (*Kaigai-karano Ijusha-tou-wo Hogosha-tosuru Shigansha-no Jukenhohotou Shinseisho*)”, (Formulario N.º 5), a la escuela secundaria superior a la que desea postular antes de la fecha límite de la inscripción para el examen. Es necesario realizar dicho trámite tanto para el Examen Común como para el Examen Parcial para las escuelas por horas y por correspondencia.
- El formulario de solicitud se envía a través de la escuela secundaria, así que consulte con su maestro de aula lo antes posible.
- El aspirante que no está matriculado actualmente en la escuela secundaria básica, debe ponerse en contacto lo antes posible con la escuela secundaria superior en la que desea ingresar.

【Métodos de examen especial que se pueden aplicar (ejemplos)】

- Colocar la pronunciación japonesa escrita junto a las letras de *kanji* en las preguntas del Examen Escrito.
 - Extender el horario del Examen Escrito, etc. (Puede extenderlo 1.5 veces más al máximo)
 - Durante las Pruebas de características (entrevistas), hablan lentamente en un lenguaje fácil de entender.
-
- No se permite llevar a un intérprete o un diccionario consigo.
 - Para la Convocatoria Especial para extranjeros que residen en la prefectura y la Convocatoria Especial para los estudiantes que han regresado del extranjero, no pueden solicitar los métodos de examen especial anteriores.
 - Las personas que tengan necesidad de algunas consideraciones al presentarse al Examen de Admisión, consulten al Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa.

【Para más información】 Grupo del Concurso de Selección y Cupo, Sección de Educación Secundaria Superior, Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa (*Koko Kyoiku-ka, Nyugakusha Senbatsu/Teiin Group*),
Tel: 045-210-8084 [Directo y atención en japonés]

9 Sistema de Reducción o Exoneración de los Derechos de Examen y de Matrícula de la Escuela Secundaria Superior Pública

- ¿Qué es el Sistema de Reducción o Exoneración de los derechos de examen y de matrícula?
Es un sistema que exonera total o parcialmente los gastos de los derechos de examen y los derechos de matrícula a aquellas personas que tienen dificultades económicas para costear dichos gastos.
- Forma de presentar la solicitud . . . Consulte con la Oficina de Administración de la Escuela en la que desea ingresar.
El período para presentar la solicitud de exoneración es:
Tasa de examen: Hasta antes del procedimiento de solicitud
Derechos de matrícula: Hasta el día anterior de la matrícula (dentro de unos días después de la publicación de los aprobados.)
(No se acepta la solicitud de exoneración presentada después de la fecha límite.)

【Para más información】

-Administración de la Escuela en la que desea ingresar

Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa, Departamento de Educación, Sección de Financiamiento, Grupo de Orientación Financiera (*Kanagawa-ken, Kyoiku Iinkai, Zaimu-ka, Zaimu Shido Group*) Tel:045-210-8113 [Directo y atención en japonés]

10 Gastos de Estudios

Para estudiar en la escuela secundaria superior, es necesario pagar el costo por materia y los derechos de matrícula.

Programa de Tiempo Completo

Derechos de matrícula	¥5,650
Costo anual por el total de las materias	¥118,800
Personas beneficiarias del Subsidio por escolaridad	¥0
📄 Página-15	

Programa por horas (Escuelas municipales de Yokohama)

Derechos de matrícula	¥2,100 (¥1,200)
Costo anual por el total de las materias	¥32,400
Personas beneficiarias del Subsidio por escolaridad	¥0
📄 Página-15	

(Los gastos de estudios aquí señalados son del día 1ro. de mayo del 2023. Los costos pueden ser revisados en algunas ocasiones, así que se sugiere confirmarlos oportunamente.)

El costo necesario para un año será aproximadamente el siguiente.

(Caso que reciba el Subsidio por Escolaridad para Escuelas Secundarias Superiores, etc.)

(Datos de referencia)

Escuela pública (Tiempo Completo) Aprox. ¥200,000 (Para 1er. año)

Escuela pública (Por Horas) Aprox. ¥40,000 (Para 1er. año)

Escuela privada (Tiempo Completo) Aprox. ¥900,000~ (Para 1er. año)

De lo anterior, al momento de los trámites de admisión, etc., (en marzo) después de haber aprobado el examen, tendrá que costear una serie de gastos. En el caso del Curso regular a tiempo completo, es de aproximadamente 140,000 yenes (tarifa de los libros de texto, material didáctico suplementario, costos del uniforme, la ropa de gimnasia, los zapatos deportivos, tabletas, etc.). En algunas escuelas especializadas, se puede cobrar gastos adicionales para prácticas.

Así mismo, a veces tiene que pagar los gastos de transporte para ir a la escuela, la cuota de club escolar, los gastos para artículos de escritorio, la ropa de judo o de natación, los gastos de viajes educativos, etc. Para más detalles, póngase en contacto con cada escuela, por favor. En las escuelas secundarias superiores privadas, el costo varía de una escuela a otra. Así que, asegúrese de verificar con anticipación en la Reunión Explicativa de la escuela, etc.

Para las personas de la familia beneficiaria de la asistencia pública (*Seikatsu Hogo*) o la familia de bajo ingreso (exenta de impuestos), existe un programa de beca que no hay necesidad de devolución, “Subsidio de Estudios para Alumnos de la Escuela Secundaria Superior, etc. (*Kokosei-tou Shougaku Kyufukin*)” La convocatoria se realizará en la escuela secundaria superior a partir del mes de julio.

Existen también programas de becas y ayudas de estudios para los alumnos que tienen dificultades económicas, tales como “Beca de Escuelas Secundarias Superiores de la Prefectura de Kanagawa (*Kanagawa-ken Kotogakko Shogakukin*)”, etc. La beca es un sistema (de préstamo) que se otorga a los alumnos que necesitan ayuda económica con la matrícula. Es sin intereses, pero deberá ser devuelto en el futuro.

11 Sobre el Subsidio por Escolaridad para Escuelas Secundarias Superiores u Otros Institutos

Es un sistema gubernamental para ayudar en los gastos educacionales de la familia suministrando el Subsidio por Escolaridad para Escuelas Secundarias Superiores u Otros Institutos a los alumnos para cubrir el costo por el total de las materias. El objetivo es crear una sociedad en la que todos los alumnos de la escuela secundaria superior con ganas de estudiar puedan dedicarse al estudio sin preocuparse de la situación económica de la familia.

Se espera que los alumnos beneficiarios tengan conciencia de que cuentan con el apoyo de toda la sociedad en los gastos escolares y que vayan a desempeñar sus papeles sociales ampliamente en el futuro. **(No es una beca del tipo préstamo. No hay necesidad de devolución.)**

En caso de las escuelas públicas del nivel secundario superior, una vez aprobada la calidad para recibir el Subsidio por Escolaridad, ya quedará exento de realizar el pago del costo por el total de las materias.

Necesita realizar los trámites para utilizar este sistema. Al momento de ingresar a la escuela secundaria superior, el encargado de la escuela les dará la orientación y los documentos necesarios.

◎Se dispone la traducción de los documentos. Consulte a la escuela en donde va a ingresar si es necesario.

<Requisitos para recibir el Subsidio>

- Que el ingreso de los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno, padre, madre, o caso de tener ambos, los dos) sea inferior a la cantidad de 304,200 yenes (equivale a 9.1 millones de yenes del ingreso anual) según el cálculo indicado abajo.
 - 【Cálculo】 Base imponible general (del impuesto a la renta municipal y de la prefectura) × 6%—monto de la deducción de ajuste (del impuesto prefectural y municipal a la renta)
- Los alumnos cuya familia recibe la asistencia pública (*Seikatsu Hogo*).

<Forma de presentar la solicitud>

La Escuela Secundaria en la que se inscribirá va a distribuir una identificación de inicio de sesión y una contraseña para la solicitud en línea, así que, para presentar la solicitud, inicie sesión en el "Sistema de solicitud en línea del Fondo de Apoyo a la Inscripción de la Escuela Secundaria Superior". (Se distribuirá en las escuelas secundarias al momento de los procedimientos de admisión, etc.). ※ Para hacer la aplicación, van a necesitar el Número de identificación (My Number) de su tutor.

También es posible solicitarlo por escrito. Si desea presentar su solicitud por escrito, comuníquese con la oficina de la escuela secundaria superior. Si presenta la solicitud por escrito, se requieren los siguientes documentos.

Una copia de la tarjeta de My Number u otros documentos de todos los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno). (Por ejemplo, la tarjeta de *My Number*, la copia del registro de residente (*Jyumin-hyo*) con el número individual, la constancia de la descripción del registro de residente con el número individual, etc.)

<Período de la Solicitud>

Básicamente una vez cuando ingresa en la escuela. (La escuela secundaria superior a la que ha ingresado le notificará la fecha límite para presentar los documentos.)

※ Dependiendo del método de solicitud, es posible que sea necesario realizar los procedimientos en julio de cada año.

【Para más información sobre el Subsidio por escolaridad】

- Escuela secundaria superior a la que ha ingresado (Consulte a su asesor o la Oficina de Administración)
- Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa, Departamento de Educación, Sección de Financiamiento, Grupo de Guía Financiera (*Kanagawa-ken Kyoiku Iinkai, Zaimu-ka, Zaimu Shido Group*)
Tel:045-210-8113 [Directo y atención en japonés]

12 Sobre el sistema de apoyo económico de las escuelas privadas del nivel secundario superior, etc.

La prefectura de Kanagawa, a fin de aliviar la carga económica a los tutores, padres, etc. de los alumnos matriculados en las escuelas privadas u otros institutos del nivel secundario superior, costea parte de los derechos de matrícula y el costo por el total de las materias, que no hay necesidad de devolución. Para más información, consulte con la escuela privada del nivel secundario superior, etc.

- (Ej.) Para los integrantes de la familia cuyo ingreso anual es inferior a 7.0 millones de yenes o de la familia que recibe la asistencia pública (*Seikatsu Hogo*), se les asignará 456,000 yenes de prestación para el costo por el total de las materias.
Para los integrantes de la familia cuyo ingreso anual es inferior a 7.5 millones de yenes, se les asignará 193,200 yenes de prestación para el costo por el total de las materias.
A las familias con varios hijos (※ 1) cuyo ingreso anual es inferior a 8.0 millones de yenes, se les asignará 456,000 yenes
Para los integrantes de la familia cuyo ingreso anual es inferior a 9.1 millones de yenes, se asigna 118,800 yenes de prestación para el costo por el total de las materias.
A las familias con varios hijos cuyo ingreso anual es inferior a 9.1 millones de yenes, se les asignará 193,200 yenes
- Son ejemplos de la prestación para ayudar en el costo de materia de los alumnos residentes en la prefectura de Kanagawa, matriculados en las escuelas privadas del nivel secundario superior u otros institutos situados en la prefectura de Kanagawa.
 - La cantidad de subsidio será decidida por el “monto de referencia basado en los ingresos” de los tutores (titulares de la patria potestad sobre el alumno o padres del alumno). Para más información, vean la “Guía de Convocatoria (*Boshu Annai*)”.

(※ 1) Familias con varios hijos···Familias con 3 o más hijos dependientes entre 15 y 23 años (excepto estudiantes de secundaria)

(※ 2) Buscar en la Pág. Web las escuelas que son objeto de este sistema

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/v3e/jyosei/gakuhsien/index.html>

【Para más información sobre el sistema de apoyo económico de las escuelas privadas del nivel secundario superior, etc.】

- Grupo de Apoyo, Sección de Promoción de Educación Privada, Oficina de Bienestar Infantil “Kodomo Mirai” de la Prefectura de Kanagawa (*Ken Fukushi Kodomo Mirai-kyoku, Shigaku Shinko-ka, Josei Group*)
TEL: (045)210-3793 [Directo y atención en japonés]